



COMPANIES REGISTRATION OFFICE  
AN OIFIG UM CHLÁRÚ CUIDEACHTAÍ



# CEANGLAIS MAIDIR LE DEARBHUIE REACTÚLA A DHÉANTAR CHUN CRÍOCHA ACHTANNA NA gCUIDEACHTAÍ

BILEOG FAISNÉISE UIMH.20 / AIBREÁN 2007



Éilíonn forálacha áirithe d'Achtanna na gCuideachtaí 1963-2009 go ndéantar dearbhuithe reachtúla a chomhlánú agus a chur ar aghaidh chuig an CRO.

## 1. Dearbhuithe Reachtúla a dhéantar sa Stát

De bhun Acht na nDearbhuithe Reachtúla 1938, ní mór dearbhú reachtúil a dhéantar sa Stát a dhéanamh os comhair duine díobh seo:

- (a) nótaire poiblí,
- (b) coimisinéir mionnaí,
- (c) feidhmeannach síochána, nó
- (d) aon duine a údaraítear le dlí dearbhuithe reachtúla a thógáil agus iad a ghlacadh, mar shampla aturnae cleachtach (aturnae atá i dteideal cleachtadh sa Stát).

## 2. Dearbhuithe Reachtúla a dhéantar lasmuigh den Stát

Tá an dlí iomchuí le fáil in alt 6 den Acht um Chistí Infheistíochta, Cuideachtaí agus Forálacha Ilghnéitheacha 2006<sup>1</sup>, a tháinig i bhfeidhm an 24 Nollaig 2006.

Forálann alt 6(1) go bhfuil aon dearbhú reachtúil arna dhéanamh in áit lasmuigh den Stát, de bhun nó chun críocha Achtanna na gCuideachtaí, measfar é a bheith déanta go bailí má dhéantar é in áit den sórt sin -

- os comhair duine atá i dteideal cleachtadh mar aturnae sa Stát faoin Acht Aturnaetha 1954<sup>2</sup>, nó
- os comhair duine atá údaráithe, faoi dhlí na háite sin, duine a chur faoi mhionn san áit sin, de réir na reachtaíochta nó an fhíordheimhnithe iomchuí, a bhaineann ceanglais athraitheacha leo de réir an dlínse san áit arna dhéanamh an dearbhú, nó
- oifigeach taidhleoireachta nó consalachta na hÉireann de bhun an Achta um Oifigigh Taidhleoireachta agus Consalachta (Seirbhísí a Sholáthar) 1993.<sup>3</sup>

Ciallaíonn “Reachtaíocht” (nó “Fíordheimhniú”) an fhoirmiúlacht ina ndéantar barántúlacht an sínithe ar dhoiciméad, an cumas inar ghníomhaigh an duine ag síniú an doiciméid agus más iomchuí, séala nó stampa an duine ar an doiciméad, a dheimhniú. Mar chuid den phróiseas seo, deimhníonn na húdaráis sa dlínse inar forghníomhaíodh an doiciméad na hábhair seo chun sástacht na n-oifigeach taidhleoireachta nó consalachta na hÉireann. Deimhníonn na hoifigigh ina dhiaidh sin go bhfuil an deimhniúchán faighte acu ó na húdaráis iomchuí.

### (a) Dearbhuithe Reachtúla a dhéantar chun críocha Achtanna na gCuideachtaí in aon cheann de na tíortha Choinbhinsiún CE

Tagraíonn sé seo do na tíortha atá ina bpáirtí sa *Choinbhinsiún i nDáil le Dlítheanú Doiciméad a Dhíothú i mBallstáit na gComhphobal Eorpach de 25 Bealtaine 1987*. Shínigh Éire an Coinbhinsiún seo. Is iad na tíortha eile a shínigh an Coinbhinsiún CE ná an Bheilg, an Fhrainc, an Danmhairg agus an Iodáil. Níl gá le haon reachtaíocht nuair a dhéantar dearbhú reachtúil in aon cheann de na dlínsí sin chun críocha Achtanna na gCuideachtaí, os comhair duine atá i dteideal duine a chur faoi mhionn sa dlínse i dtrácht. Tá an t-aon teorannú amháin ar seo le fáil in Airteagal 4 den Choinbhinsiún a fhorálann:

“Má bhíonn móramhras, agus bunús a bheith leis, ar údaráis an Stáit inar táirgeadh an doiciméad, maidir le barántúlacht an sínithe, an cumas inar ghníomhaigh an duine atá ag síniú an doiciméid nó aitheantas an séala nó an stampa, féadfaidh siad iarratas a chur isteach go díreach le haghaidh faisnéise ón lárúdarás iomchuí, ainmnithe de réir Airteagal 5, sa Stát ónar tháinig an doiciméad.”

Ba chóir iarratais ar fhaisnéis dá leithéid a dhéanamh i gcásanna eisceachtúla amháin agus ní mór na forais ar a bhfuil siad bunaithe a leagadh amach.

<sup>1</sup> Acht Uimh. 41 de 2006. Féadfar an reachtaíocht seo a íoslódáil ó [www.oireachtas.ie/viewdoc.asp?DocID=5959&&CatID=59](http://www.oireachtas.ie/viewdoc.asp?DocID=5959&&CatID=59).

<sup>2</sup> De bhun ailt 54 den Acht Aturnaetha 1954, ciallaíonn sé seo aturnae lena (h)ainm ar rolla na n-aturnaetha, a bhfuil cead aige/aici cleachtadh, aturnae a oibríonn go lánaimseartha don Stát nó a bhfuil deimhniú cleachta i bhfeidhm ina leith.

<sup>3</sup> Féach 2(d) thíos.

## (b) Dearbhuithe Reachtúla a dhéantar chun críocha Achtanna na gCuideachtaí in aon cheann de thíortha Choinbhinsiún na Háige

Tagraíonn sé seo do na tíortha atá ina bpáirtí sa Choinbhinsiún i nDáil le Dlítheanú Doiciméad Poiblí Eachtrach a Dhíothú a rinneadh sa Háig an 5 Deireach Fómhair 1961. Mura mbíonn an dlínse ina dhéantar an dearbhú ina páirtí sa Choinbhinsiún CE ach má bhíonn sí ina páirtí i gCoinbhinsiún na Háige, ní ga ach píosa reachtaíochta amháin a fháil, i bhfoirm deimhnithe, ar a dtugtar “deimhniú fíoraithe”, stampáilte ar an dearbhú nó ceangailte leis, má bhíonn an dearbhú sínithe sa dlínse eachtrach, os comhair duine atá i dteideal duine a chur faoi mhionn sa dlínse sin, mar nótaire poiblí. Féadfar an deimhniú fíoraithe seo a fháil ón údarás inniúil ainmnithe sa dlínse i dtrácht. Níl i gceist ach an dearbhú a chur isteach go dtí an CRO chun an deimhniú fíoraithe atá riachtanach a fháil.

Nuair a bhíonn an deimhniú fíoraithe comhlánaithe go hiomlán ag an údarás inniúil ainmnithe, deimhneoidh sé go bhfuil an síniú barántúil, an cumas inar ghníomhaigh an duine atá ag síniú an dearbhaithe, agus nuair is iomchuí, an duine a chuir séala nó stampla ar an dearbhú. Ní gá an deimhniú fíoraithe féin a fhíordheimhniú.

Ní mór dearbhú reachtúil a dhéantar i dtír Choinbhinsiún na Háige (nach bhfuil ina páirtí sa Choinbhinsiún CE) a chur isteach chuig an CRO, leis an deimhniú fíoraithe, chun go nglacfar leis le haghaidh cláraithe.

Mar shampla, má dhéantar dearbhú reachtúil chun críocha Achtanna na gCuideachtaí laistigh den Ríocht Aontaithe, cur i gcás i Londain, os comhair duine a bhfuil cumhacht aige/aici duine a chur faoi mhionn sa dlínse sin (aturnae Sasanach cleachtach mar shampla), ní mór próiseas dá leithéid a fhíordheimhniú. Ciallaíonn sé seo gur gá deimhniú fíoraithe a fháil ón Legalisation Office, Foreign and Commonwealth Office, Old Admiralty Building, The Mall, London SW1A 2LG (an t-údarás inniúil ainmnithe don RA) agus a chur isteach go dtí an CRO leis an dearbhú i dtrácht.

Chun liosta suas chun dáta a fháil de thíortha Choinbhinsiún na Háige agus den údarás inniúil atá ainmnithe do gach dlínse, féach [http://www.hcch.net/index\\_en.php?act=conventions.text&cid=41](http://www.hcch.net/index_en.php?act=conventions.text&cid=41)

An Afraic Theas	An Albáin	Andóra	Antigua & Barbúda
An Airgintín	An Arméin	An Astráil	An Asarbaiseáin
Na Bahámaí	Barbadós	An Bhealarúis	An Bheilg*
An Bheilís	Bosnia & Heirseagaivéin	An Bhotsuáin	Brúine Darasalám
An Bhulgáir	An Chasacstáin	An Chipir	An Cholóim
An Chóiré	Oileáin Cook	An Chróit	An Danmhairg*
Doiminice	Eacuadór	An Eastóin	Éire
An Eilvéis	Fidsí	An Fhionlainn	An Fhrainc*
An Ghearmáin	An Ghréig	Grenada	Hondúras
An India	An Iodáil*	An Iorua	An Íoslainn
Iosrael	An Ísilitír	Poblacht na Laitvia	Leosóta
An Libéir	Lichtinstéin	An Liotuáin	Lucsamburg
IPI na Macadóine	An Mhaláiv	Málta	Oileáin Marshall
Meicsiceo	An Mholdóiv	Monacó	Montainéagró
Oileáin Mhuirís	An Namaib	Niue	An Nua-Shéalainn
An Ostair	Panama	An Pholainn	An Phortaingéil
An Ríocht Aontaithe	An Rómáin	Cónaidhm na Rúise	An tSalvadóir
Samó	San Críostóir Nimheas	San Lucia	San Mairíne
San Uinseann agus na Greanáidíní	Sao Tome e Príncipe	An tSeapáin	Poblacht na Seice
An tSeirbia	Na Séiséil	An tSeoirsia	An tSlóivéin
An tSlóvaic	An tSín (Hong Cong)	An tSín (Macao)	Na Stáit Aontaithe
An Spáinn	An tSualainn	An tSuasalainn	Suranam
Tonga	Oileáin na Tríonóide & Tobága	An Tuirc	An Úcráin
An Ungáir	Veiniséala		

\*toisc go bhfuil an Coinbhinsiún CE i bhfeidhm freisin, ní gá a bheith ag brath ar Choinbhinsiún na Háige

Tabhair faoi deara go gcuimsíonn an Ríocht Aontaithe críocha eile, lena n-áirítear na hOileáin Cayman, Giobráltar, Oileáin na dTurcach agus Caicos agus Beirmiúda, chun críocha Choinbhinsiún na Háige. Féadfar liosta iomlán de na críocha iomchuí agus sonraí teagmhála a n-údarás inniúil ainmnithe a rochtain tríd an nasc gréasáin thuas.

### **(c) Dearbhuithe Reachtúla a dhéantar chun críocha Achtanna na gCuideachtaí i ndlínse nach bhfuil ina páirtí sa Choinbhinsiún CE nó i gCoinbhinsiún na Háige**

Mura mbíonn an dlínse ina ndéantar an dearbhú ina páirtí sa Choinbhinsiún CE nó i gCoinbhinsiún na Háige, forálann alt 6(6) den Acht um Chistí Infheistíochta, Cuideachtaí agus Forálacha Ilghnéitheacha gur féidir le Cláraitheoir na gCuideachtaí *“sula nglacann sé nó sí le haon dearbhú reachtúil a aibheartaíonn a bheith déanta de bhun, nó chun críocha, Achtanna na gCuideachtaí, agus ar dearbhú é nach bhfuil feidhm maidir leis ag forálacha Choinbhinsiún CE ná ag forálacha Choinbhinsiún na Háige maidir lena fhíordheimhniú cibé cruthúnas a mheasann sé nó sí a bheith iomchuí”* go bhfuil an síniú barántúil, an cumas inar ghníomhaigh an duine atá ag síniú an dearbhaithe, agus nuair is iomchuí, séala nó stampa an duine a thógann an dearbhú.

Tá an Cláraitheoir freagrach maidir leis seo as sainiúlacht an duine a ghlacann leis an dearbhú reachtúil a fhíordheimhniú, ionas gur féidir le foireann an CRO a bheith sásta go bhfuil an duine a ghlac leis an dearbhú, údaraithe faoi dhlí na dlínse eachtraí ina ndearnadh an dearbhú, duine a chur faoi mhionn san áit sin.

Ciallaíonn sé seo i ngníomh gur gá aon dearbhú reachtúil a rinneadh i dtír nach bhfuil ina páirtí sa Choinbhinsiún CE nó i gCoinbhinsiún na Háige, a fhaigheann an CRO ó chuideachta nó ó láithreoir, a fhíordheimhniú mar seo a leanas: éilíonn an CRO ar údaráis leanúnacha go mbaineann an síniú agus/nó an seála ar an doiciméad leis an duine a bhí mar fhinné ar an dearbhú. Mar shampla, ba chóir do na húdaráis sa dlínse ina ndearnadh an dearbhú, síniú, seála agus/nó stampa an duine a bhí mar fhinné ar an dearbhú a fhíordheimhniú ar dtús, lena n-áirítear daingniú ó na húdaráis go bhfuil an duine seo údaraithe faoina dlíthe duine a chur faoi mhionn sa dlínse sin. Ba chóir an deimhniúchán seo a stampáil mar “FEICTHE” ina dhiaidh sin ag Ambasáid nó ag Consal Oinigh na hÉireann sa tír iomchuí.

Ní féidir dearbhú bailíoch a dhéanamh, ach i gcás amháin, chun críocha Achtanna na gCuideachtaí i ndlínse gan Ambasáid nó gan Consal Oinigh ag Éirinn ann, toisc nach mbeidh an chuideachta nó an láithreoir in ann a chur ar fáil don CRO an fíordheimhniú atá riachtanach maidir le séala nó stampa an duine a bhí mar fhinné ar an dearbhú. Is féidir dearbhú bailíoch a dhéanamh sa chás seo a leanas: i dtír Comhlathais, gan Ambasáid nó Consal Oinigh ag Éirinn ann, ba chóir do Ghobharnóir na tíre i dtrácht, séala nó síniú an duine a bhí mar fhinné ar an dearbhú a fhíordheimhniú, ansin ba chóir an dearbhú a stampáil ag an Oifig Gnóthaí Eachtracha i Londain. Mar chríoch, ba chóir é a stampáil mar “FEICTHE” ag Ambasáid na hÉireann i Londain.

### **(d) Dearbhuithe Reachtúla a dhéantar chun críocha Achtanna na gCuideachtaí Iasmuigh den Stát ach os comhair oifigeach taidhleoireachta nó consalachta na hÉireann**

Féadfar dearbhú reachtúil a dhéanamh Iasmuigh den Stát faoi Acht na nDearbhuithe Reachtúla 1938 os comhair oifigeach taidhleoireachta nó consalachta na hÉireann, de bhun an Achta um Oifigigh Taidhleoireachta agus Consalachta (Seirbhísí a Sholáthar) 1993.

Ba chóir dul i dteagmháil ar an gcéad dul síos le ambasáid/consalachta na hÉireann don dlínse i dtrácht, má bhíonn faisnéis bhreise á lorg maidir leis seo. Tá liosta d’ambasáidí/de chonsalachtaí na hÉireann le fáil ar láithreán gréasáin na Roinne Gnóthaí Eachtracha – [www.foreignaffairs.gov.ie](http://www.foreignaffairs.gov.ie).

Is féidir leat teagmháil a dhéanamh freisin le Rory O’Leary, An Roinn Gnóthaí Eachtracha, 80 Faiche Stiabhna, Baile Átha Cliath 2, teileafón: + 353 1 4082320, má bhíonn faisnéis bhreise á lorg agat maidir le dearbhú reachtúil a dhéanamh thar lear chun críocha Achtanna na gCuideachtaí.

**Aire: Is nótaí ginearálta iad seo. I gcásanna sonracha, moltar duit dul i gcomhairle le do chomhairleoir gairmiúil féin, mar d’aturnae, cuntasóir nó rúnaí cairte. Ní féidir leis an CRO comhairle a thabhairt ar ghnéithe cáis. Ní féidir leis an CRO glacadh le haon dearbhú reachtúil forálacha ailt 6 den Acht um Chistí Infheistíochta, Cuideachtaí agus Forálacha Ilghnéitheacha a chomhlíonadh. Ba chóir duit teagmháil a dhéanamh le proifisiúnach má bhíonn tú éiginnte ar bhealach ar bith ar conas dearbhú reachtúil a chomhlánú agus/nó a fhorghníomhú sula ndéantar é a thaisceadh leis an CRO.**





COMPANIES REGISTRATION OFFICE

**Public Office:** Parnell House, 14 Parnell Square, Dublin 1

**Postal Enquiries:** O'Brien Road, Carlow

Lo Call: 1890 220 226

Tel: +353 1 804 5200 Fax: +353 1 804 5222

Email: [info@cro.ie](mailto:info@cro.ie) Web: [www.cro.ie](http://www.cro.ie)

AN OIFIG UM CHLÁRÚ CUIDEACHTAÍ

**Oifig Poiblí:** 14 Cearnóg Pharnell, Baile Átha Cliath 1

**Fiosruithe:** Bóthar Uí Bhriain, Ceatharlach

Lóghlao: 1890 220 226

Fón: +353 1 804 5200 Faics: +353 1 804 5222

Ríomphost: [info@cro.ie](mailto:info@cro.ie) Láithreán: [www.cro.ie](http://www.cro.ie)